Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss foresty journal = Journal forestier suisse

Herausgeber: Schweizerischer Forstverein

Band: 124 (1973)

Heft: 9

Vorwort: Willkommensgruss = Bienvenue!

Autor: Weber, L.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 25.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen
Journal forestier suisse

124. Jahrgang **September 1973** **Nummer 9**

Willkommensgruss

Bevölkerung und Regierung des Standes Aargau heissen die Teilnehmer an der 130. Jahresversammlung des Schweizerischen Forstvereins herzlich willkommen. Es freut uns sehr, die Forstleute aus der ganzen Schweiz mit ihren verehrten Damen im historischen Bad Schinznach, im Zentrum unseres Kantons, begrüssen zu dürfen.

Seit der letzten Tagung bei uns vor einem Vierteljahrhundert hat unser Kanton eine gewaltige Entwicklung durchgemacht. Seine Bevölkerungszahl ist sehr stark gestiegen, und das ehemalige Agrarland hat sich zu einem Industriekanton gewandelt. Als Land der Ströme und der ersten Atomkraftwerke ist er auch zu einem der grössten Energieerzeuger geworden.

Bevölkerungszuwachs und Industrialisierung bewirken eine zunehmende Wichtigkeit des Waldes für die Erholung unserer Bevölkerung, ja auf lange Sicht gesehen sogar für deren Überleben. Damit der Wald diese Aufgabe wirklich erfüllen kann, muss er erhalten und gepflegt werden. Das Thema Ihrer Tagung heisst: «Waldbau, Ideal und Wirklichkeit». Es geht heute darum, die Pflege des Waldes durch einen fachgerechten Waldbau in Einklang zu bringen mit den Forderungen der Erholungsaufgaben, der Holzproduktion und der Wirtschaftlichkeit. Der Waldbau bildet eine elementare Grundlage der Bewirtschaftung unserer Wälder. Er darf aber nicht zum Selbstzweck werden.

Ihre Tagung soll auch Gelegenheit bieten, unseren heutigen Kanton und seine Bewohner in ihrer Vielgestaltigkeit kennenzulernen. Der Aargau liegt im Einflussbereich der Bevölkerungs- und Wirtschaftszentren Zürich und Basel. Unser Kanton hatte nie ein geographisches Zentrum. Er ist seit jeher zusammengesetzt aus verschiedenen Gebieten mit einer eigenständigen, teilweise sogar recht eigenwilligen Bevölkerung. Diese Unterschiede innerhalb des Kantons werden heute im Spannungsfeld der einflussreichen Nachbarn noch stärker ausgeprägt. Es gilt, durch eine Politik des Ausgleichs und der Mitte diesen in seinen Teilen so verschiedenartigen Kanton auch weiterhin zusammenzuhalten, zu festigen und in eine glückliche, menschlich befriedigende Zukunft zu führen.

Wir hoffen, Ihnen während Ihres Aufenthaltes bei uns, sowohl am Tagungsort wie auch in den durch die Exkursionen besuchten Kantonsteilen, die Probleme unseres Aargauer Waldes und die Fragen des Zusammenlebens in unserem sich in voller Entwicklung befindenden Kanton darlegen zu können. Ihnen und Ihren Begleiterinnen wünschen wir lehrreiche und kameradschaftlich-fröhliche Tage im Rüebliland.

Regierungsrat Dr. L. Weber
Vorsteher des Aargauischen Finanzdepartementes

Bienvenue!

La population et le gouvernement d'Argovie souhaitent une cordiale bienvenue aux participants à la 130e assemblée annuelle de la Société forestière suisse. Nous nous réjouissons d'accueillir les forestiers de Suisse et leurs épouses dans le site historique de Bad Schinznach au centre du canton.

Un quart de siècle s'est écoulé depuis que la dernière assemblée eut lieu en Argovie. Notre canton s'est considérablement développé depuis lors. La population s'est fortement accrue, le canton alors agricole est devenu industriel. Le pays des cours d'eau s'est mué en un grand producteur d'énergie.

L'accroissement du nombre des habitants et l'industrialisation renforcent la place que la forêt tient dans la détente des populations, à long terme peut-être dans leur survie. La forêt doit être conservée et soignée pour qu'elle puisse jouer son rôle pleinement. Vos assises sont placées sous le thème: «Sylviculture, idéal et réalité». Dans nos régions, les soins sylvicoles appropriés devront se conformer aux exigences du délassement, de la production de bois et de la rentabilité économique. La sylviculture est un principe élémentaire de la gestion de nos forêts. Elle ne devra cependant pas devenir un but en soi.

Ce congrès vous permettra de faire connaissance de notre canton et de la complexité des caractères de ses habitants. Le canton d'Argovie subit l'influence des métropoles urbaines et économiques de Zurich et de Bâle; il n'a jamais eu de centre géographique propre. De tout temps, l'Argovie a été un assemblage de régions très différentes aux populations faisant preuve d'une indépendance teintée d'obstination. La situation du canton entre deux puissants pôles d'attraction accentue ces différences. Maintenir l'unité dans la diversité, voilà le but d'une politique équilibrée qui veut assurer à l'homme un avenir satisfaisant.

Durant votre séjour chez nous, nous espérons pouvoir vous expliquer par des excursions les problèmes de la forêt argovienne ainsi que les difficultés de la coexistence dans notre canton en plein essor. Nous vous souhaitons, ainsi qu'à vos compagnes, un séjour fructueux et marqué du sceau de la camaraderie au «Rüebliland»!

Dr. L. Weber
Conseiller d'Etat, chef du Département des finances
du Canton d'Argovie